

# نحوه ارائه خدمات کتابخانه‌های پارلمانی به نمایندگان مجلس در عصر دیجیتال

کازو کو ساکاتا<sup>۱</sup>

ترجمه: احمد مظفر مقام

نظارت می‌نماید. سیستم اشتراک منابع نسخه‌ای دیجیتالی، از گزارش‌ها و انتشارات مرکز نگهداری کرده و در وب سیتی بنام "Chosa no mado" (پنجره‌ای برای تحقیق) قرار می‌دهد. این سایت در واقع دروازه ارائه خدمات اطلاع‌رسانی ما به مجلس است. از زمان دسترسی به این سیستم جامع، چهار سال می‌گذرد و در این مدت اطلاعات بسیاری را در خود ثبت نموده است. وجود سالانه حدود ۳۰/۰۰۰ درخواست از سوی اعضای مجلس، پاسخ‌ها و آمار مورد نیاز و اطلاعات دیگر، امکان دسترسی به اطلاعات و گرفتن پاسخ را کند نموده است. پنج سال پیش ما از یکی از مدل‌های OS, client / server ویندوز ۹۵ و نرم‌افزار پایگاه داده‌ای Oracle ۷.۳۴ برای سیستم جامع کنونی استفاده کردیم. اکنون تمام آنها از رده خارج هستند. و دیگر شرکت‌های سازنده آنها، خدمات نگهداری و سرویس ارائه نمی‌کنند، بعلاوه در سیستم کنونی، امکان ورود به «پنجره تحقیق»، تنها از درون مجلس وجود دارد.

ما اکنون در حال طرح‌ریزی یک سیستم

(که از این به بعد «اداره پژوهش» نامیده می‌شود) و مزایای آن، شرح مختصری ارائه دهم و سپس روی تأثیرات منفی ملازم با پیشرفت IT تمرکز و توجه نمایم و در پایان به نقش کارمندان کتابخانه مجلس، و نحوه خدمات‌رسانی آنها در عصر دیجیتال اشاره‌ای داشته باشم.

## تکنولوژی اطلاعات کتابخانه مجلس ملی، سیستمی جامع برای سرویس اطلاعاتی و تحقیقاتی

این سرویس در سال ۱۹۹۶ م توسط اداره تحقیقات راه‌اندازی و در ژوئن سال ۱۹۹۷ م به بهره‌برداری رسید. این سیستم دو نقش دارد: ۱- به فعالیت‌های حمایتی روزانه کتابخانه به مجلس کمک می‌کند؛ ۲- برای اعضای مجلس امکان دسترسی آسان و بموقع به نتایج تحقیقات را فراهم می‌کند.

به منظور انجام این دو وظیفه، این سیستم از دو سیستم فرعی بهره می‌گیرد: سیستم پیگیری درخواست و سیستم اشتراک اطلاعات. سیستم پیگیری درخواست، پرسش‌های نمایندگان و این که این پرسش‌ها در حوزه کدام کارمند بوده و همچنین پاسخ‌ها، آمارها و تأییدیه‌های آنها را ثبت می‌نماید. این سیستم بر نوع سؤالات، بررسی نیازهای نمایندگان و نحوه عملکرد اداره پژوهش و استفاده از نتایج تحقیقات پیشین



## مقدمه:

در آغاز شایسته است به این واقعیت پردازم که کتابخانه‌های پارلمانی در عصر دیجیتال چگونه می‌توانند در توسعه و گسترش دموکراسی نقش داشته باشند، چراکه این کتابخانه‌ها با حمایت قانونی از سوی پارلمان‌ها می‌توانند در بسط و گسترش مردم‌سالاری نقش مهمی ایفا کنند. اصولاً این مراکز برای خدمت به پارلمان‌ها، که مهد دموکراسی است، به وجود آمده‌اند. بعنوان مثال در اصل ۱۳۰ قانون مجلس ژاپن آمده است: «کتابخانه مجلس باید در مجلس پایه‌ریزی شود تا به اعضای مجلس در مطالعات و تحقیقات کمک کند.»

از آنجایی که نمایندگان مجلس به عنوان وکلای مردم علاوه بر انجام وظایف قانون‌گذاری خود، برای صیانت و گسترش دموکراسی باید بر کار دولت نظارت داشته باشند، کتابخانه پارلمانی باید با شفاف‌سازی مسائل مربوط به سیاست‌های ملی، تجزیه و تحلیل پیش‌نویس لوایح و مشکلات، با استفاده کامل از مواد و منابع کتابخانه‌ای به نمایندگان ملت خدمت نماید که این خود به تقویت پارلمان و نهایتاً ارتقای دموکراسی منجر خواهد شد. امروز، در عصر دیجیتال، استفاده کامل از تکنولوژی اطلاعات، برای توسعه سرویس‌دهی پارلمانی، به شدت مورد نیاز است.

نقش دیگر این کتابخانه‌ها ترویج و گسترش دموکراسی، ایجاد روشنگری و شفاف‌سازی از طریق اشاعه اطلاعاتی است که وارد پارلمان می‌شود و در این مورد تکنولوژی اطلاعات نیز، نقش [اساسی] دارد. بر این اساس در آغاز مایلم در مورد سیستم IT مورد استفاده در مرکز پژوهش و مراجع قانونی کتابخانه مجلس ملی



جامع جدید مبتنی بر وب برای جایگزینی سیستم فعلی، هستیم تا اعضای مجلس بتوانند گزارشاتمان را [درباره حوزه‌های انتخاباتی‌شان] از طریق پایگاه اینترنتی‌شان بخوانند.

### سیستم بانک اطلاعاتی تمام متن برای صورت جلسات کتابخانه مجلس ملی

با همکاری دبیرخانه‌های دو مجلس نمایندگان و مشاوران، کتابخانه مجلس ملی، سیستم بانک اطلاعاتی متن کامل را برای صورت جلسات مجلس راهاندازی کرده است. این طرح در سال ۱۹۹۶ م. راهاندازی و در ماه مارس ۲۰۰۳ م تکمیل گردید. تمام صورت جلسات پس از جنگ به مدت ۵۴ سال از نخستین جلسه در سال ۱۹۴۷ م تاکنون دیجیتالی شده و در سال ۲۰۰۱ م در اختیار عموم و اعضای مجلس قرار گرفته است. این پایگاه داده‌ای عظیم شامل ۱،۳ میلیون برگ از صورت جلسات ۸۶،۰۰۰ جلسه است. این اطلاعات در دو فرمت دیجیتالی شده‌اند: نخست بخش صورت جلسات است که به عنوان داده‌های متنی دیجیتالی شده‌اند که فرد عضو می‌تواند با وارد کردن نام خود و یا رمز عبور به آنها دسترسی یابد. و دوم به صورت تصویر است که تمام صفحات صورت جلسات اسکن شده و دقیقاً از روی صفحات متنی کپی شده‌اند. این اطلاعات برای اعضاء مجلس با سیستم ویژه‌ی بازبازی اطلاعات یا همان شبکه Diet WAN قابل دسترسی است. افراد عادی می‌توانند با جستجوی عمومی در اینترنت به این مطالب دست یابند.

از نقطه نظر دموکراسی سیستم تمام متن دارای دو مفهوم است: ۱- تقویت حمایت قانونی ۲- شفاف‌سازی هرچه بیشتر مجلس. در مورد مفهوم اول، اعضای مجلس می‌توانند به راحتی به صورت جلسات گذشته رجوع کنند. در واقع سهولت در فعالیتهای قانونی بیشتر شده است. از آنجا که شغل‌های مرتبط با سه سازمان، دبیرخانه‌های دو مجلس و کتابخانه مجلس ملی در خصوص پردازش اطلاعات مربوط به صورت جلسات در حال همسویی بیش از پیش با هم هستند، اکنون می‌توانیم نیرو و امکانات باقی مانده را به

دیگر بخش‌های خدمات پارلمانی اختصاص دهیم. به هر حال مجلس آزاد و شفاف (The open Diet) احتمالاً جایگاه خود را یافته است.

تمام صورت جلسات مجلس به سرعت برای عموم قابل دسترسی است. دو نوع صورت جلسه وجود دارد: ۱- صورت جلسات کمیسیون‌ها ۲- صورت جلسات مذاکرات علنی. صورت جلسات مربوط به جلسه علنی در مجله ویژه‌ای با نام روزنامه رسمی (Official Gazette) منتشر می‌شود که تهیه آن نسبتاً آسان است. صورت جلسات مربوط به جلسات کمیسیون‌ها تا این اواخر برای عموم از طریق اداره قوانین و اسناد مجلس کتابخانه مجلس ملی و همچنین برخی طرق محدود و ویژه قابل دسترسی بوده است. بعلاوه قبل از این، چاپ صورت جلسات کمیسیون وقت گیر بود. امروز هر کس می‌تواند در کامپیوتر شخصی یا اداری خود آنها را بخواند یا پرینت بگیرد. به این ترتیب مردم با فعالیتهای قانونی نمایندگان خویش آشنا شده و پس از چک کردن فعالیتهایی که کاندیداها انجام داده‌اند در انتخابات شرکت می‌کنند. اصلاً ما سعی داریم سیستم‌های بازبازی اطلاعات مخصوص اعضای مجلس و عموم را با یکدیگر ترکیب کرده و از طریق اینترنت در دسترس همگان

قرار دهیم. سیستم جدید به اعضای مجلس این امکان را می‌دهد تا به پایگاه داده‌ای از طریق سیستم‌های خودشان دسترسی پیدا کنند. به همان شکل که قبلاً می‌توانستند در ساختمان مجلس به آنها دست یابند، عموم نیز می‌توانند همانند اعضای مجلس از سیستم بازبازی اطلاعات و دستیابی به پاسخ‌های سریع بهره‌مند شوند.

### فهرست همگان دسترس پیوسته کتابخانه مجلس ملی

از اکتبر امسال (۲۰۰۳ م)، کتابخانه مجلس ملی، فعالیت مشترکی با کتابخانه اصلی توکیو، کتابخانه بین‌المللی ادبیات کودکان و کتابخانه تازه تأسس کان سایی کان (Kansai-kan) خواهد داشت. برای فراهم کردن امکان خدمات رسانی این سه کتابخانه به صورت

واحد، کتابخانه مجلس ملی اقدام به ایجاد و توسعه کتابخانه الکترونیکی کرده است. بخشی از این سیستم، اپک (OPAC) این کتابخانه است. این بخش از سیستم به اعضای مجلس امکان می‌دهد تا نشریات و اطلاعات کتابخانه ما را جستجو کرده، کپی گرفته و یا از طریق وب سایت کتابخانه مجلس ملی، در هر جایی از دنیا آنها را به امانت بگیرند.

### سرویس جستجو در پایگاه داده‌ها

پاییز امسال، کتابخانه مجلس ملی، سرویس جستجوی پایگاهی داده‌ها را نیز راهاندازی خواهد کرد. ما تلاش می‌کنیم تا آثار منتشر شده به ویژه منابع اینترنتی را جمع‌آوری و ارائه کنیم. در وب جهانی (World Wide Web) میلیاردها صفحه وب وجود دارد. وب‌های بسیار ارزشمندی در پس وب‌های فاقد ارزش وجود دارند و سرویس آزمایشی جدید با نام سرویس جستجوی پایگاه داده‌ها، دروازه‌ای برای ورود به این پایگاه‌های داده‌ای بسیار گسترده در اینترنت خواهد بود. این سیستم کاربر را به صفحه بالایی هر پایگاه داده‌ای هدایت می‌کند. کاربران می‌توانند به جستجوی پایگاه داده‌ها از طریق عنوان، نام طراحان و موضوع آنها به جستجو بپردازند. استفاده از این سرویس، دستیابی کتابداران و محققان به پایگاه‌های اطلاعاتی را آسانتر، مفیدتر و مؤثرتر خواهد کرد.

### پروژه بایگانی وب

در سال ۲۰۰۲ کتابخانه ما طرح آزمایشی دیگری را با نام WARP راهاندازی کرده است. این طرح برای نگهداری از منابع وب به عنوان میراث فرهنگی برای نسل‌های آینده برنامه‌ریزی شده است. نگهداری از منابع وب امری ضروری است. اطلاعات مفیدی در وب منتشر می‌شوند و داده‌های وب سایت‌ها جایگزین بعضی مطالب چاپ شده سازمان‌های دولتی و بین‌المللی شده‌اند. اما برخی از آنها روی وب سایت‌ها، هر روز تغییر داده شده یا حذف می‌شوند. ما انواع مختلف وب سایت‌ها را جمع‌آوری کرده و در صورت داشتن ارزش فرهنگی بایگانی می‌کنیم. در اولین سال، ما توجهمان روی وب سایت‌های ژاپنی متمرکز بوده است. وب سایت‌هایی که

برای مباحث مجلس مهم بوده و یا سایت‌هایی که از نظر فرهنگی حائز اهمیت هستند مانند سایت‌هایی که به جام جهانی ۲۰۰۲ م می‌پرداختند. از طریق این طرح‌های آزمایشی ما به کنکاش در مطالب حقوقی و تکنیکی مرتبط با بایگانی وب‌سایت‌ها پرداخته و مطالب قانونی و تکنیکی را برای بایگانی بررسی و امتحان خواهیم کرد.

مزایای دیگر تکنولوژی اطلاعات (IT) که سبب افزایش اثرگذاری نتایج تحقیق می‌گردد تاکنون به سیستم‌ها و پروژه‌های اصلی اداره تحقیقات یا کتابخانه مجلس ملی پرداخته‌ایم و در کنار اینها ما از مزایای تکنولوژی اطلاعات نیز بهره‌مند گشته‌ایم.

کامپیوتر شخصی برای هر محقق

آنچه که از همه مهمتر است این است که از سال ۱۹۹۷ م، همه کارمندان اداره تحقیقات به شبکه کامپیوتر شخصی مجهز شده‌اند و این شبکه فراگیر میزان بهره‌مندی از IT را افزایش داده است.

اینترنت

پیشرفت در جمع‌آوری اطلاعات از طریق اینترنت، حرکتی رو به جلو بوده است. همانگونه که قبلاً در مورد پروژه بایگانی وب اشاره کردم، اطلاعات اینترنت از نظر وسعت و مفید بودن با منابع کتابخانه‌ای قابل قیاس هستند. ما اطلاعات را بیشتر از اینترنت جمع‌آوری می‌کنیم تا منابع چاپی، و با این کار روند تحقیقاتمان کوتاهتر شده و در زمان گردآوری اطلاعات صرفه‌جویی می‌کنیم.

مجلات الکترونیکی و داده‌های بازرگانی

ما بسته نرم‌افزاری نشریات الکترونیکی شامل حدود ۸۰۰ عنوان مجله را تحت عنوان OCLC ECO معرفی کرده‌ایم. همچنین قراردادی برای بانک اطلاعاتی ProQuest-Direct درون وب کتابخانه بریتانیا و چند بانک اطلاعاتی دیگر منعقد کرده‌ایم. برخلاف نسخه‌های چاپی، مجلات الکترونیکی و بانک‌های اطلاعاتی برای محققان به سهولت قابل بازیابی هستند. مجلات الکترونیکی و برخی بانک‌های اطلاعاتی مجلات خارجی

به اداره پژوهش در کتابخانه اصلی توکیو معرفی شده‌اند، دلیل ینکار اینست که اکثر مجلات خارجی به کان سای کان در فاصله ۶۰۰ کیلومتری توکیو منتقل شده‌اند. البته ما نهایت سعی و تلاشمان را می‌کنیم تا آخرین اطلاعات داخلی و بین‌المللی را پیش از آنکه طرح کان سای کان آن را تغییر دهد، به دست آوریم.

بانک اطلاعاتی که ما اکثراً از آن استفاده می‌کنیم، نیکای<sup>۲</sup> ۲۱ نامیده می‌شود و از طریق این بانک ما به راحتی به جستجوی مقالات، روزنامه‌های مهم داخلی پرداخته و به محتوای آنها دسترسی پیدا می‌کنیم. اطلاعات و محتویات اکثر بانک‌های اطلاعاتی را می‌توان از طریق کامپیوتر شخصی نیز بدست آورد.

مشکلات باقی مانده: کاهش نفوذ کتابخانه مجلس ملی

به کمک IT ما می‌توانیم کارمان را با سرعت بیشتری انجام دهیم و اطلاعات بسیاری برای مجلس فراهم کنیم. اما IT مشکلاتی نیز ایجاد می‌کند. اولین مورد اینکه از اهمیت اداره تحقیقات کتابخانه مجلس ملی نسبتاً کاسته شده است. کتابخانه ملی همزمان کتابخانه مجلس نیز هست و ما می‌توانیم کتابها و دیگر مواد کتابخانه‌ای چاپ شده در ژاپن را با وثیقه، معاوضه و اهدا با کتابخانه مبادله کنیم و در رابطه با جمع‌آوری مطالب و منابع خارجی از طریق خرید، ما مجبور هستیم به نیازهای مجلس توجه کنیم. با این شیوه‌ها ما توانسته‌ایم مجموعه عظیمی شامل ۷/۷ میلیون کتاب و ۱۷۰/۰۰۰ عنوان از مجلات و آثار دوره‌ای را جمع‌آوری کنیم. این روزها هرکس می‌تواند از طریق وب سایت، به آسانی اطلاعات مربوط به ارگان‌های مختلف دولتی، سازمانهای بین‌المللی و سازمان‌های پژوهشی را به دست آورد. اما با وجود برخورداری اداره پژوهش کتابخانه مجلس ملی از منابع با ارزش، [این مرکز] نفوذ خود را از دست داده است. این کتابخانه چند رقیب قوی در دنیا دارد. نخستین [رقیب ما] اداره قوانین و دبیرخانه هر دو مجلس می‌باشند. اینها در کنار اداره پژوهش کتابخانه مجلس

ملی نقش حمایت قانونی از کشور را برعهده دارند. سؤالی که در مورد اصلاحات مجلس مطرح است این است که چرا باید سازمان‌های تحقیقاتی متعددی در پارلمان وجود داشته باشند. ما همچنین با بخش خصوصی که شامل تعداد زیادی سازمان‌های پژوهشی با ظرفیت‌های بالای تجزیه و تحلیل هستند رقابت می‌کنیم. باید به خاطر داشته باشیم که حتی یک سازمان از یک شاخه (شعبه) قانونی، ممکن است در جریان اصلاحات دولتی کنار گذاشته شود. از این رو ما نمی‌توانیم از عملکرد خود راضی باشیم.

### سیل اطلاعات

اطلاعات اینترنت واقعاً برای کتابخانه مجلس ملی و دیگر سازمان‌ها مفید است. همانگونه که قبلاً اشاره شد، ما وب سایت‌های مختلفی را جمع‌آوری و به عنوان میراث فرهنگی بایگانی کرده‌ایم. اطلاعات قرارداده شده بر روی وب سایت‌های اینترنت به منابع موجود کتابخانه افزوده شده است. لذا حجم اطلاعات از قبل بسیار بیشتر شده است. ما نباید به دانستن این اطلاعات قانع و راضی باشیم و نه در سیل اطلاعات غرق شویم برای ما ضروری است اطلاعات مفید را مورد ارزیابی و قضاوت قرار داده و به گونه‌ای تجزیه و تحلیل کنیم که برای همه قابل فهم باشد.

### روش‌های توزیع اطلاعات و سواد IT

به منظور تبدیل اطلاعات به نوع الکترونیکی آن بهتر است روش‌های سنتی خلاصه‌نویسی را نیز ارائه نماییم. خوشبختانه برای هر نماینده مجلس ملی، امکانات IT ایجاد شده است. همه آنها کامپیوتری شخصی دارند که مجهز به وب سایت خود می‌باشد. اما مشخص نیست که چه تعداد از آنها از کامپیوترهای شخصی‌شان برای ورود به وب سایت ما استفاده می‌کنند. استفاده آنها از وب سایت ما مشکل دیگری است. ما می‌بایست شیوه مؤثری در ارسال اطلاعات فراهم کنیم. اگر اعضا بتوانند اطلاعات مورد علاقه و نیازشان را از طریق کامپیوترهای شخصی‌شان از وب‌سایت ما بگیرند، انگیزه برای استفاده از سایت ما زیاد می‌شود. بنابراین ما در حال

برنامه‌ریزی سیستمی جدید هستیم که امکان اشاعه‌گزینشی اطلاعات (SDI) را فراهم می‌کند. توسعه روز افزون IT به کسانی که از اینترنت استفاده کامل می‌کنند سود می‌رساند. از سوی دیگر، تعداد استفاده‌کنندگان از IT بسیار کم است. بنابر اعلام کتاب «صفحه سفید اینترنت ۲۰۰۲» شمار افرادی که در کشور ما از اینترنت استفاده می‌کردند در پایان فوریه ۲۰۰۲، برابر با ۱۹۶/۴۶/۰۰۰ نفر بوده است که ۳۶ درصد کل جمعیت کشور می‌باشد. [به عبارت دیگر ۶۴ درصد مردم از کامپیوتر یا وب سایت استفاده نمی‌کردند.] اگر نشریه‌ای بر روی وب قرار بگیرد، نسخه چاپی آن متوقف شود برای افرادی که از وب سایت استفاده نمی‌کنند، بهره‌برداری از مقالات آن غیرممکن خواهد بود. در واقع برخی از انتشارات کتابخانه مجلس ملی اکنون فقط به صورت الکترونیکی به چاپ می‌رسند.

**تهیه اطلاعات در مجلس: همکاری میان سازمان‌های حمایت‌کننده قانونی ژاپنی**  
اطلاعات متعدد مهمی مانند صورت جلسات، لوایح، قوانین، دادخواست‌ها و توضیحات مربوط به آنها در مجلس وجود دارند. اگر این اطلاعات در یک وب جمع‌آوری شده و از طریق اینترنت قابل دسترس باشد برای اعضای مجلس و شهروندان بسیار مفید خواهد بود. همانگونه که پیش از این اشاره شد، در کشور ما دبیرخانه‌ها و اداره‌های قانونی هر دو مجلس و کتابخانه مجلس ملی وجود دارد. هر کدام از اینها وب سایت اصلی خودشان را در مجلس دارند و اطلاعات لازم را در آن وارد می‌کنند. بجز سیستم بانک اطلاعات متن کامل مشروح مذاکرات، همکاری و مشارکت در این زمینه وجود ندارد. از آنجایی که سازمان‌های حمایت قانونی تحت تأثیر اصلاحات مجلس، می‌بایست کارآمدتر شوند، ما نیز باید یک سیستم منسجم فراهم‌کننده اطلاعات بوجود آوریم.

### آیا IT به تعدیل نیرو کمک می‌کند؟

ما اکنون به ۳۰/۰۰۰ درخواست در سال که به نسبت ۳۰ سال گذشته ۱۰ برابر شده پاسخ می‌دهیم. به خاطر تأثیر IT، فعالیت‌های

ما مؤثرتر شده چون به راحتی می‌توانیم در اینترنت به جستجوی اطلاعات بپردازیم. IT کمبود نیروی انسانی را به خوبی جبران می‌کند. در این صورت آیا IT می‌تواند به تعدیل نیرو کمک کند؟

بر روی صفحه وب سایت، محتویات با کیفیت بالا مورد انتظار است زیرا این محتویات مورد بررسی زیاد قرار می‌گیرد. تلاش‌های زیادی بر تولید محتوا براساس تحقیقات بنیادی در پشت صفحه صورت می‌گیرد. IT باعث می‌شود خدمات ارائه شده به مجلس ملی به طور خاصی گسترش یابد ولی به تعدیل نیرو نمی‌انجامد، بنظر می‌رسد که IT باعث می‌شود افراد با انگیزه بالا، بیشتر و بهتر کار کنند. عجیب است که با توسعه IT، موضوع مدیریت بهداشت کارکنان اهمیت بیشتری می‌یابد.

### تأثیرات منفی IT

مشکل دیگر این است که از تعداد کارشناسان دفاتر نمایندگان با مهارت‌های تکنیکی کامل کاسته شده است. پیش از این جست‌وجو و یافتن اطلاعات مشکل بود. اطلاعات ارزشمند توسط کارشناسان ماهر جست‌وجو می‌شد و مقالات بالارزشی با استفاده از این اطلاعات ارزشمند ارائه می‌شدند. وقتی ما تلاش می‌کردیم تا موضوعی را بطور قابل فهم توضیح دهیم، به این نتیجه رسیدیم که پردازش اطلاعات و نوشتن یک گزارش معمولی، بهترین کار است. ما اکنون اطلاعات را بدون هیچ زحمت و دردسری با کمک موتورهای جست‌وجو به دست می‌آوریم. اما ترس من از آن است که برخی از کارمندان ما ممکن است آنها را بدون ارائه توضیح به اعضای مجلس ارائه نمود و یا حتی خودشان هم مطالب را نفهمند. در ژاپن ما از حروف الفبای ژاپنی و چینی استفاده می‌کنیم که کاتاگانا و هیراگانا نامیده می‌شود. حروف ژاپنی به سختی قابل خواندن و نوشتن هستند. ما از روزهای اول مدرسه تا امتحان ورودی دانشگاه سعی می‌کنیم آنها را یاد بگیریم و به خاطر بسپاریم. اگر ما از کامپیوتر شخصی برای نوشتن جملات استفاده کنیم، تنها نیاز داریم کلیدهای هیراگانا را انتخاب کرده و بفشاریم. به همین دلیل حتی

برای بزرگسالان نیز نوشتن درست حروف چینی با دست، به سختی صورت می‌گیرد. این نقص در تحقیقات هم دیده می‌شود. هرچه اینترنت و وسایل الکترونیکی فراوان‌تر می‌شود، تعداد محققانی که به آنها متکی می‌شوند، بیشتر می‌شود. سرعت بالای دستیابی به اطلاعات، کیفیت کار ما را پایین می‌آورد. همان‌گونه که اخیراً گفته شد؛ پس از انتخاب و گرفتن اطلاعات مربوط از میان سیل اطلاعات، بررسی و توضیح قابل فهم آن کاری است که کارمندان در اداره پژوهش انجام می‌دهند.

### نتیجه:

در عصر دیجیتال تقاضا برای اطلاعات مناسب‌تر از سوی اعضای پارلمان در همه شرایط افزایش یافته است. برای این که اطلاعات جذاب‌تر و قابل دسترس‌تر باشد و سرویس‌دهی به مجلس توسعه یابد، روش سنتی تحقیق کنار گذاشته شده است. در این عصر ما باید به نقطه آغازین تحقیقات و خدمات به مجلس برگردیم. تکنولوژی اطلاعات مهم است. اما IT به تنهایی کار تحقیق ما را انجام نمی‌دهد. آنچه از همه مهمتر است خود IT یا استفاده کامل از آن نیست، بلکه کیفیت کاری است که به کمک IT انجام می‌دهیم. در این خصوص، IT به ما کمک می‌کند تا بررسی کنیم که چگونه می‌توانیم خدمت‌رسانی بهتری انجام دهیم و کیفیت خدمات قانونی مجلس را ارتقاء بخشیم.

### منبع:

[http://www.tbmm.gov.tr/aplap/turkey/japan\\_1.rtf](http://www.tbmm.gov.tr/aplap/turkey/japan_1.rtf)

### پاورقی‌ها:

- 1- Kazuko Sakata  
Research Planing Division, Research and Legislative Referencer Bureau,  
National Diet Library, Japan.
- 2- Nikkei 21